



A worldwide shared newsletter  
Un boletín internacional compartido

5 a day  
AIAM-5

<a href="https://es.vecteezy.com/fotos-gratis/frutas">Frutas Fotos de Stock por Vecteezy</a>  
#1 NEWSLETTER / BOLETÍN MAYO • MAY

## EDITORIAL

### ***El consumo de frutas y verduras en Colombia, aumentó durante la pandemia***

El consumo de frutas y hortalizas aumentó en Colombia desde que se declaró la emergencia sanitaria en el país y obligó al confinamiento de la población, como se puede confirmar en las diferentes centrales de abastos y tiendas de lícigo (tiendas de cercanía) en ciudades como Bogotá, Cali, Barranquilla y Medellín. Durante este periodo, las ventas *online* de productos frescos y la negociación de productos ecológicos han experimentado un repunte significativo.

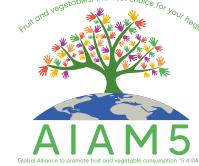
Este factor se generó principalmente, debido a las recomendaciones brindadas por médicos, nutricionistas y especialistas en salud, para asegurar que la población mantenga hábitos saludables de alimentación reforzando sus defensas y preparando el cuerpo para un posible contagio del COVID19. Consumir 5 porciones de frutas y verduras (3 porciones de frutas y 2 de verduras) a lo largo del día se convirtió en una recomendación indispensable; con la ventaja de que Colombia cuenta con amplia variedad de frutas

## EDITORIAL

### ***Consumption of fruits and vegetables in Colombia increased during the pandemic***

The consumption of fruits and vegetables has increased in Colombia since the health emergency was declared in the country and forced the confinement of the population, as can be confirmed in the different supply centers and lichigo stores (corner shops) in cities such as Bogotá, Cali, Barranquilla and Medellin. During this period, online sales of fresh products and the negotiation of organic products have experienced a significant rebound.

This factor was generated mainly due to the recommendations provided by doctors, nutritionists and health specialists to ensure that the population maintained healthy eating habits reinforcing their defenses and preparing the body for a possible contagion of COVID 19. Consumption of 5 servings of fruits and vegetables (3 servings of fruits and 2 of vegetables) throughout the day, became an indispensable recommendation; with the advantage



y verduras, todas fuentes de vitaminas y minerales diferentes, permitiéndole al colombiano la facilidad de alternancia en su consumo a lo largo de la semana.

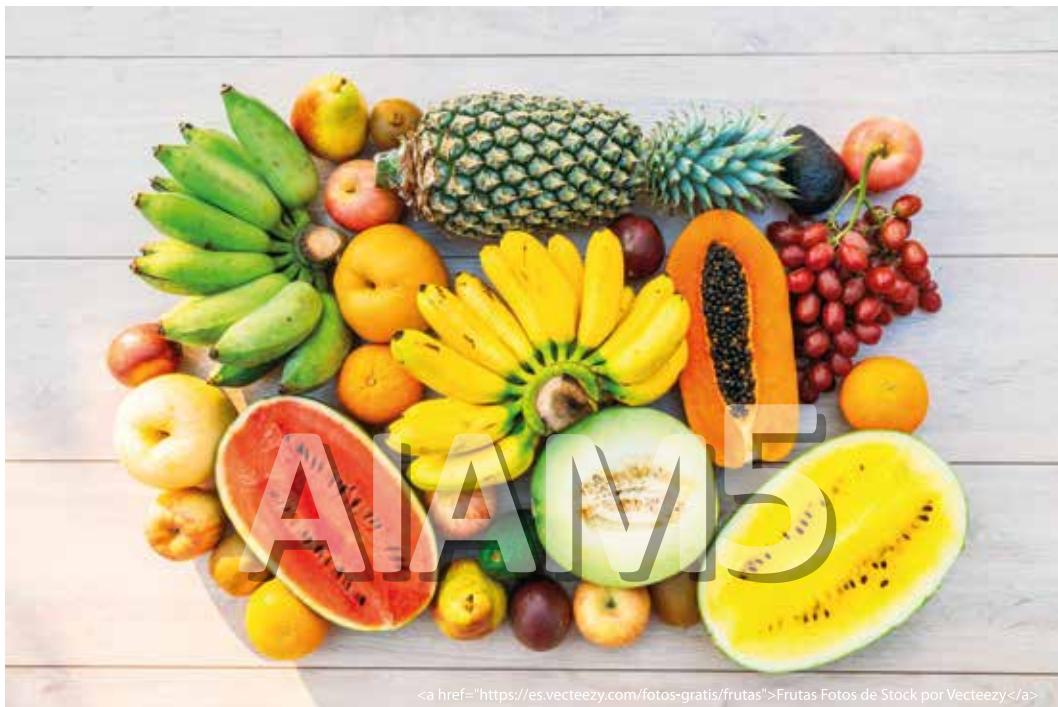
Con el objetivo de conocer las nuevas tendencias y el potencial de consumo de los alimentos hechos a base de plantas y vegetales en Colombia y Latinoamérica, la compañía Ingredion, aliado de la Corporación Colombia Internacional CCI, realizó un estudio entre los consumidores de la región. En cuanto a la importancia de alimentarse bien para estar saludable, 7 de cada 10 encuestados les interesa mucho, los resultados por país fueron: Colombia 65%, Perú 67%, Argentina 65% y Brasil 64%.

La crisis mundial por el COVID-19 no solo puso en la agenda aspectos sanitarios y la atención en salud, sino que también ha generado la necesidad imperante de replantear prácticas culturales vinculadas a la alimentación, el medio ambiente y la sustentabilidad. Hoy los consumidores les exigen a las marcas tanto calidad como confiabilidad en el producto, pero también les piden que sus productos sean saludables y sus prácticas sean responsables con el medio ambiente; teniendo un valor agregado si dichos productos vienen con historias de vida de sus protagonistas y otro grupo de héroes durante la pandemia, los productores agrícolas.

that Colombia has a wide variety of fruits and vegetables, which are all good sources of various vitamins and minerals thus allowing and easing Colombians with alternation of consumption throughout the week.

In order to find out about new trends and the potential for consumption of foods made from plants and vegetables in Colombia and Latin America, the Ingredion company, an ally of the Corporación Colombia Internacional CCI, conducted a study among consumers in the region. Regarding the importance of eating well to be healthy, 7 out of 10 respondents were very interested, the results by country were: Colombia 65%, Peru 67%, Argentina 65% and Brazil 64%.

The global crisis due to COVID-19 not only put health aspects and health care on the agenda, but it has also generated the prevailing need to rethink cultural practices related to food, the environment and sustainability. Today consumers demand brands that offer both, quality and reliability in the product, but they also ask that their products be healthy and their practices responsible with the environment; having an added value if those products come with life stories of their protagonists and another group of



<a href="https://es.vecteezy.com/fotos-gratis/frutas">Frutas Fotos de Stock por Vecteezy</a>



El COVID-19 si bien ha traído grandes dificultades a nivel mundial, se ha convertido en una oportunidad para darle a las frutas y las verduras la prioridad que merece en la mesa de los Colombianos, demostrando que este país tropical, con producción anual de cientos de variedades de productos hortofrutícolas, no solo puede seguir creciendo en exportaciones, sino garantizando su producción y consumo local, aumentando su demanda y por ende los ingresos de las poblaciones más vulnerables en las zonas rurales y apartadas de nuestro país. Si sólo aumentáramos el consumo de frutas y hortalizas que se requiere para una dieta balanceada, estaríamos casi triplicando la demanda total de frutas y hortalizas en Colombia.

Según Euromonitor, entre 2019 y 2025, la compra de frutas y hortalizas procesadas podrían registrar un crecimiento anual compuesto del 4.5%, las frutas frescas un 4.0%, los vegetales frescos un 3.5%. Estos indicadores nos dicen que la oportunidad que tiene Colombia de seguir aumentando la oferta de alimentos saludables al mundo, y promover el consumo de frutas y verdura, se convertirá en un punto indispensable para aumentar la demanda y generar mayores ingresos y oportunidades para los productores colombianos, principalmente dando importancia al creciente rol de la mujer rural en el país.

Sin duda alguna, el acierto más grande ha sido declarar el 2021, como el año internacional de la frutas y verduras, impulsando la realización de acciones que ayuden a crear conciencia y a promover dietas y estilos de vida saludables a través de una mayor producción y consumo de frutas y verduras, así como a reducir su pérdida y desperdicio. Desde Colombia, con el programa 5 al día seguiremos impulsando el su consumo, contando con aliados estratégicos tanto en el gobierno nacional, como fortaleciendo lazos con retailers líderes en el país, con sinergias para promover una nutrición adecuada en la población colombiana.

heroes during the pandemic, agricultural producers.

Although COVID-19 has brought great difficulties worldwide, it has become an opportunity to give fruits and vegetables the priority they deserve at the table of Colombians, showing that this tropical country, with annual production of hundreds of varieties of horticultural products, not only can continue to grow in exports, but also guarantee its production and local consumption, increasing its demand and therefore the income of the most vulnerable populations in rural and remote areas of our country. If we only increased the consumption of fruits and vegetables to the amount required for a balanced diet, we would be almost tripling the total demand for fruits and vegetables in Colombia.

According to Euromonitor, between 2019 and 2025, the purchase of processed fruits and vegetables could register a compound annual growth of 4.5%, fresh fruits 4.0%, fresh vegetables 3.5%. These indicators tell us that the opportunity for Colombia to continue increasing the supply of healthy foods to the world, while promoting the consumption of fruits and vegetables will become an essential point to increase demand and generate greater income and opportunities for Colombian producers, mainly giving importance to the growing role of rural women in the country.

Without a doubt, the greatest success has been to declare 2021 as the international year of fruits and vegetables, promoting actions that help raise awareness and promote healthy diets and lifestyles through greater production and consumption of fruits and vegetables, as well as to reduce their loss and waste. From Colombia, with the 5 a day program we will continue to promote its consumption, counting on strategic allies both in the national government, and strengthening ties with leading retailers in the country, with synergies to promote adequate nutrition in the Colombian population.



< a href="https://es.vecteezy.com/fotos-gratis/frutas">Frutas Fotos de Stock por Vecteezy</a>

## Pandemia y cuarentena, su impacto en el comercio y consumo de frutas y verduras de Argentina Por Mariano Winograd, presidente de 5 al dia – Argentina

### 1.- Pandemia global y algunas respuestas locales

Hacia principios de 2020, hubo en Argentina un efímero intento de relativizar la importancia de la pandemia de COVID. El ministerio de salud, sostuvo fugazmente que la circulación del virus no llegaría al territorio nacional, y que había problemas sanitarios alternativos de mayor impacto como dengue y chikungunya.

Rápidamente la circulación de la información en todo el orbe, aún más vertiginosa que la del virus se impuso, y modificó radicalmente el comportamiento social; fue el tiempo en que se acuñó la palabra "infodemia".

Sin soslayar que, en algún lugar remoto, la temática del Coronavirus pudiera no haber adoptado carácter excluyente, en Argentina como en tantos otros países, la información epidemiológica capturó la atención sepultando toda intención de dimensionarla con alguna relatividad.

Revisando las respuestas escogidas en diversos contextos nacionales e incluso locales, pudieron apreciarse sustanciales diferencias sanitarias, que corresponden a las peculiaridades sociales, culturales e históricas de cada conformación política.

Mientras que en Suecia las libertades individuales y la despolitización partidaria de las decisiones sanitarias son preservadas hasta hoy, en Estados

## Pandemic and quarantine, its impact on commerce and fruit and vegetables consumption in Argentina Mariano Winograd. President of 5 al día Argentina

### 1.- Global pandemic and some local responses

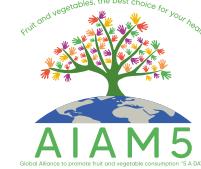
At the beginning of 2020, there was a short-lived attempt in Argentina to relativize the importance of the COVID pandemic. The health ministry briefly argued that the circulation of the virus would not reach the national territory, and that there were alternative health problems of greater impact such as dengue and chikungunya.

Quickly, the circulation of information throughout the world, even more vertiginous than that of the virus, prevailed, and radically modified social behavior, it was the time when the word "infodemic" was coined.

Without ignoring that in some remote place, the issue of the Coronavirus could not have adopted an exclusive character, in Argentina as in so many other countries, epidemiological information captured the attention, burying all intention to dimension it with some relativity.

Reviewing responses from various national and even local contexts, substantial health differences could be appreciated, corresponding to the social, cultural and historical peculiarities of each political establishment.

While in Sweden individual freedoms and partisan de-politicization of health decisions are preserved to this day, in the United States or Brazil



Unidos o Brasil hubo notables cambios de enfoque correlacionados con el contexto electoral.

Israel a nivel global, emulado por Chile en lo regional, mostró resultados notables acordes a su potencia financiera y socio institucional. China por su parte la contundencia de un sistema estatal poderosísimo, en el que la opinión pública tiene un peso menor.

Argentina sostuvo el modelo de la cuarentena larga, extendida por casi 200 días, logrando evitar la saturación de las terapias intensivas, a costa de una dolorosa caída de actividad con profundo impacto emocional y psíquico.

Si para algunas actividades como recreación, turismo, *weekend*, alimentación fuera del hogar o indumentaria, el resultado del extenso aislamiento social obligatorio resultó fulminante, para otras como reparaciones del hogar, construcción casera, ornamento con plantas o cocina hogareña ocurrió lo contrario.

El estado argentino logró emular antecedentes pasados de eficacia social y sostener el ingreso de la población, mediante subsidios y por ende mantener esforzadamente algún nivel de consumo. Por haber perdido con anterioridad, la capacidad de financiarlo mediante endeudamiento internacional y carecer de reservas acumuladas, se hizo a costo de emisión monetaria y consecuente inflación.

## 2.- La cuarentena interminable y su impacto en los precios

La cuarentena más larga del mundo se correlaciona con un rebrote de la inflación. Un problema recurrente de Argentina, que la mayor parte del continente ha logrado resolver y nosotros no.

Reiterando controversias irresueltas algunos analistas la vinculan con la puja distributiva, mientras que otros con el déficit fiscal y su financiamiento por medio de la emisión monetaria.

Como consecuencia de la inflación a mediano

there were notable changes in approaches correlated with the electoral context.

Israel at the global level, emulated by Chile at the regional level, showed remarkable results according to its financial strength and institutional partner. In China, for its part, the forcefulness of a very powerful state system in which public opinion has less weight was evident.

Argentina upheld the long quarantine model, extended for almost 200 days, managing to avoid the saturation of intensive therapies, at the cost of a painful drop in activity with profound emotional and psychological impact.

If for some activities such as recreation, tourism, weekends, eating out or clothing, the result of the extensive compulsory social isolation was overwhelming, for others such as home repairs, home construction, ornamental gardening or home cooking, occurred the opposite.

The Argentinian State managed to emulate past antecedents of social efficacy and sustain the income of the population through subsidies and thus, to maintain with effort some level of consumption. Due to having previously lost the ability to finance it through international indebtedness and lacking of accumulated reserves, it was done at the cost of monetary issuance with a consequent inflation.

## 2.- The endless quarantine and its impact on prices

The longest quarantine in the world is correlated with a rebound in inflation. A recurring problem in Argentina, which most of the continent has managed to solve while we have not.

Reiterating unresolved controversies, some analysts link it to the distributive bid, while others to the fiscal deficit and its financing through monetary issuance.

As a consequence of inflation in the medium term,



plazo se ralentiza la inversión, se pierde capacidad exportadora, se tensiona el mercado cambiario y se exacerba la negociación salarial, pero en el corto plazo se estimula el consumo.

Durante 2020 hubo reducción de consumo en algunos rubros que prácticamente no tuvieron expresión, ya que la merma de movilidad los tornó inaccesibles.

Otros consumos, en cambio, vinculados con la relocalización de la actividad laboral, el trabajo en el hogar, la ausencia de escolaridad presencial y los cambios en la comensalidad tuvieron impacto positivo sobre el mercado frutihortícola interno.

Para quienes trabajamos en el comercio mayorista y minorista frutas y verduras, el año pasado constituyó una oportunidad para incrementar la participación en la canasta de consumo, con lo que paradojalmente la actividad de nuestra alianza AIAM5 se aceleró en contraposición con muchas otras propuestas de promoción de consumo.

No disponemos de estadísticas precisas acerca de incrementos del consumo frutas y verduras durante 2020, pero todos los profesionales del sector la estiman en no menor al 20 % en relación con el año 2019.

A falta de mediciones instantáneas de consumo que permitan conocer su evolución periódica, el mismo se estima mediante la Encuesta nacional de nutrición y salud, así como la encuesta permanente de hogares, ambas se realizan en forma plurianual y si bien permiten una fotografía razonable del consumo de alimentos en Argentina y su impacto en la economía familiar, no permiten de modo alguno registrar cambios temporarios como el descripto. Si las modificaciones de hábitos persistieran en el tiempo, entonces sí serían registradas por la próxima encuesta, por ahora debemos movernos con datos aproximativos.

El más apropiado entonces es el incremento de precios ponderados para la canasta frutas y verduras que mide y audita regularmente el Instituto de estadística y censos.

investment slows down, export capacity is lost, the exchange market is stressed and wage negotiation is exacerbated, but in the short term consumption is stimulated.

During 2020 there was a reduction in consumption in some areas that had practically no expression, since the decrease in mobility made them inaccessible.

Other consumptions, on the other hand, related to the relocation of work activity, work at home, the absence of face-to-face schooling and changes in commensality had a positive impact on the domestic fruit and vegetable market.

For those of us who work in the fruit and vegetables wholesale and retail trade, last year was an opportunity to increase participation in the consumer basket, with which, paradoxically, the activity of the 5-a-day alliance accelerated in contrast to many other promotional proposals of consumption.

We do not have precise statistics about increases in *fruit and vegetables* consumption during 2020, but all professionals in the sector estimate it at no less than 20% in relation to 2019.

In the absence of instantaneous measurements of consumption that allow knowing its periodic evolution, it is estimated through the National Survey of Nutrition and Health, as well as the permanent survey of households. Both are carried out on a multiannual basis and although they allow a reasonable "picture" of consumption of food in Argentina and its impact on the family's economy, it does not allow in any way to record temporary changes such as the one described.

If the changes in habits persist over time, then they would be registered by the next survey, for now we must move with approximate data.

The most appropriate then is the weighted price increase for the *fruit and vegetables* basket that is measured and regularly audited by the Institute of Statistics and Censuses.



< a href="https://es.vecteezy.com/fotos-gratis/frutas">Frutas Fotos de Stock por Vecteezy</a>

Esa información registra para el año 2020, incrementos de precios superiores al 50 % llegando en algunos casos a la duplicación de precios en relación con 2019.

La rémora inflacionaria de la economía argentina, permite paradojalmente en este caso, medir y reflexionar acerca de un cambio en el paradigma de consumo, la fuerte subida de frutas y hortalizas, frente al escaso movimiento en otros rubros, incluso alimentarios, denota la explosión de demanda que mencionáramos.

### 3.- Crisis y oportunidad

Las autoridades estatales, preocupadas por las consecuencias e impactos de la subida de precios sobre el ingreso de la población y sobre otros sectores económicos que pudieran emularla, han procurado establecer acuerdos con sectores productivos oligopolizados para moderar los aumentos y dosificarlos en correlación con las negociaciones paritarias salariales. En Argentina, aún sigue vigente, el establecimiento de una pauta inflacionaria de dos dígitos por parte del ministerio de economía y la sugerencia a los sectores empresarios y sindicales para que acuerden sus negociaciones salariales en órdenes análogos.

El sector empresario frutihortícola en cambio está sumamente atomizado, el subsector supermercadista que en general tiene un nivel de oligopolización superior al comercio minorista atomizado carece de la relevancia adquirida en otros contextos.

This information registers for the year 2020, price increases of over 50%, in some cases reaching a doubling of prices in relation to 2019.

The inflationary drag on the Argentine economy, allows paradoxically in this case, to measure and reflect on a change in the consumption paradigm, the strong rise in fruits and vegetables, compared to little movement of the same in other areas, including food, denotes the explosion of demand that we mention.

### 3.- Crisis and opportunity

State authorities, concerned about the consequences and impacts of the rise in prices on the income of the population and on other economic sectors that could emulate it, have tried to establish agreements with oligopolized productive sectors to moderate increases and dose them in correlation with joint negotiations wages. In Argentina, the establishment of a double-digit inflationary pattern by the Ministry of Economy and the suggestion to the business and union sectors to agree on their salary negotiations in similar orders is still in force.

The fruit and vegetable business sector, on the other hand, is highly fragmented; the supermarket subsector, which in general has a higher level of oligopolization than the atomized retail trade, lacks the relevance acquired in other contexts.



En Argentina los supermercados distribuyen el 15 % de las frutas y verduras, el restante es repartido por el comercio minorista especializado, al que suministra una red de mercados mayoristas distribuidos por todo el país y vinculados ágilmente con un sistema productivo que incluye 100 mil productores.

La crisis sanitaria ha sido dolorosa para la economía y sociedad argentinas, se han perdido empresas y empleos, se incrementó la pobreza, el déficit fiscal, la inflación y la inseguridad alimentaria de los sectores carenciados e indigentes.

En contrapartida se ha verificado que resultan posibles nuevos paradigmas de circulación urbana, escolaridad, administración de gobierno y trabajo a distancia. Algunos se mantendrán definitivos y muchos otros no, pero en ningún caso se volverá estrictamente a la situación anterior.

Como en todo proceso dialéctico, la humanidad evoluciona a partir de la resolución de sus dificultades y luego de una guerra, un cataclismo, una exploración contundente o un descubrimiento científico relevante, la sociedad no vuelve a ser la misma.

Los cambios de ingesta verificados durante 2020, mostraron que la alimentación de un ciudadano que permanece trabajando, estudiando y recreándose en un entorno hogareño utiliza su tiempo, recursos y presupuesto, diametralmente distinto que aquel que sale temprano de su casa para retornar tan sólo al fin de la jornada.

No es lo mismo realizar dos o tres refecciones alimentarias en el centro de la ciudad a través del sistema HORECA (hotelería, restauración y catering) que hacerlo en casa por medio de la cocina propia y el abastecimiento de insumos de proximidad.

Es aún prematuro para conclusiones definitivas, pero sin duda se ha readquirido una experiencia y conocimiento que había eclipsado durante las últimas décadas

El aprendizaje social e ineludible cambio generacional inherente a la sucesión de la especie aparejará nuevos hábitos tal como históricamente siempre ocurrió.

In Argentina, supermarkets distribute 15% of the fruit and vegetables, the rest is distributed by the specialized retail trade, which is supplied by a network of wholesale markets distributed throughout the country and agilely linked to a production system that includes 100,000 producers.

The health crisis has been painful for the Argentinian economy and society, companies and jobs have been lost, poverty, the fiscal deficit, inflation and food insecurity of the needy and indigent sectors have increased.

On the other hand, it has been verified that new paradigms of urban circulation, schooling, government administration and distance work are possible.

Some will remain definitive and many others will not, but in no case will it strictly return to the previous situation.

As in any dialectical process, humanity evolves from the resolution of its difficulties and after a war, a cataclysm, a forceful exploration or a relevant scientific discovery, society is not the same again.

The intake changes verified during 2020 showed that the diet of a citizen who remains working, studying and recreating in a home environment uses his time, resources and budget, diametrically different from that of those who leave home early to return only at the end of the journey.

It is not the same to make two or three food meals in the city center through the HORECA system (hotels, restaurants and catering) than to do it at home through your own kitchen and the supply of local supplies.

It is still premature for definitive conclusions but it has undoubtedly reacquired an experience and knowledge that had overshadowed during the last decades.

The social learning and inescapable generational change inherent in the succession of the species will create new habits as historically always occurred.

Our sectoral challenge, as AIAM5, is to take



Nuestro desafío sectorial como AIAM5, es aprovechar el contexto favorable, de sentido opuesto al que caracterizó el último medio siglo. Durante ese pasado reciente los ultraprocesados sustituyeron a las frutas y verduras, en el futuro próximo puede que tal vez ocurra lo inverso.

#### 4.- La problemática medioambiental previa y consecuente con el COVID

El término antropoceno ha comenzado a circular para describir al contexto evolutivo actual en que la acción humana adquiere un impacto ambiental sobre el orbe equivalente, o aún superior al de procesos naturales precedentes.

Algunos pensadores advierten sobre la desmesura de ese pensamiento, ya que equiparar el calentamiento global generado por el aumento de las emisiones humanas de gases invernadero, parecería no adquirir la envergadura de cataclismos precedentes como el impacto del meteorito que hizo desaparecer a los dinosaurios, las glaciaciones, las gigantescas erupciones volcánicas, la erupción de las cordilleras, la separación de los continentes o la aparición de la vida sobre la tierra.

La idea antropocénica tiene algo de etnocéntrica y hasta dogmática, le otorga al ser humano centralidad universal de la cual tal vez alardeamos porque en realidad carecemos.

De todos modos, ya que el tema excede a este artículo, quisiéramos mencionar que la efervescencia social vinculada con cambio climático, veganismo, uso responsable de los insumos agrícolas químicos y genéticos, la agrosoberanía, la ecología, genera impactos y consecuencias en la sociología y comportamiento político histórico.

El ejemplo paradigmático de Greta Thurman, viajando en velero desde Europa a América para interpelar conceptual y éticamente a los liderazgos mundiales, no debiera ser soslayado, especialmente por nuestra alianza AIAM5, ya que una alimentación más respetuosa de las emisiones de CO<sub>2</sub> a la atmósfera conlleva necesariamente

advantage of the favorable context, in the opposite direction to that which characterized the last half century. During the recent past the ultra-processed replaced the fruit and vegetables, in the near future the reverse may happen.

#### 4.- The environmental problems prior and consequent with the COVID

The term anthropocene has begun to circulate to describe the current evolutionary context in which human action acquires an environmental impact on the world equivalent, or even greater than that of previous natural processes.

Some thinkers warn of the excessiveness of this thought, since equating the global warming generated by the increase in human emissions of greenhouse gases, would seem not to acquire the scope of previous cataclysms such as the impact of the meteorite that made the dinosaurs disappear, the glaciations, the gigantic volcanic eruptions, the eruption of the mountain ranges, the separation of the continents or the appearance of life on earth.

The anthropocene idea has something ethnocentric and even dogmatic, it gives the human being universal centrality of which perhaps we boast because in reality we lack.

Anyway, since the topic exceeds this article, we would like to mention that the social effervescence linked to climate change, veganism, responsible use of chemical and genetic agricultural inputs, agrosovereignty, ecology, generates impacts and consequences in sociology and historical political behavior.

The paradigmatic example of Greta Thurman traveling by sailboat from Europe to America to conceptually and ethically challenge world leaders, should not be ignored, especially by our AIAM5 alliance, since a more respectful diet of CO<sub>2</sub> emissions into the atmosphere necessarily leads to more fruit and vegetables in the diet.



más frutas y verduras en la dieta

Seguramente 2021, estará signado por rebrotos sanitarios, segundas olas en el Hemisferio sur y avances en el proceso vacunatorio.

En algún momento de 2022 o 2023, la omnipresencia del coronavirus dejará espacio a otros desafíos para la humanidad.

Algunos adultos mayores habrán culminado su existencia en la tierra, y muchos más niños habrán nacido, así como jóvenes incorporados al pensamiento, gestión y cultura.

Los sociólogos prevén para entonces un florecimiento de las artes, del conocimiento y de la libertad, tal como ocurrió luego de las guerras, del intercambio entre Europa y América, y de toda epidemia previa, que vaya si las hubo.

## 5.- Conclusiones

El 2020 ha sido un año rotundo para nuestro aprendizaje generacional. Muchas de las certezas que suscribíamos han sido revisadas, muchas otras lo serán en adelante.

Nuestra alianza AIAM5 puede servir muy útilmente como aquel viejo refrán español que pontifica ... "para muestra basta con un botón".

Si bien hemos debido posponer nuestro XV congreso que procuraba celebrar la persistencia de nuestra acción colectiva, hemos contribuido activamente a que las Naciones Unidas establezca este año como el destinado a valorizar, comunicar y difundir el consumo y producción de frutas y hortalizas como uno de los desafíos mayores que asume la humanidad en este momento, casi equivalente a la ampliación de derechos humanos, la inclusión social o la lucha contra la discriminación.

El desafío institucional que debemos acometer ahora es el de utilizar la enorme gimnasia adquirida para mantener la comunicación y el

Surely 2021 will be marked by outbreaks, second waves in the Southern Hemisphere and advances in the vaccination process.

At some point in 2022 or 2023, the omnipresence of the coronavirus will make room for other challenges for humanity.

Some older adults will have culminated their existence on earth, and many more children will have been born, as well as young people incorporated into thought, management and culture.

Sociologists foresee a flourishing of the arts, knowledge and freedom by then, just as it happened after the wars, the exchange between Europe and America, and any previous epidemic, what if there were any.

## 5. Conclusions

2020 has been a resounding year for our generational learning.

Many of the certainties that we subscribed have been revised, many others will be also revised from now on.

Our AIAM5 alliance can very usefully serve as that old Spanish saying that pontificates... "one button is enough for a sample"

Although we have had to postpone our XVth congress that sought to celebrate the persistence of our collective action, we have nevertheless succeeded in contributing greatly to the declaration by the United Nations of an international year that aims to value, communicate and disseminate the consumption and production of fruits and vegetables as one of the greater challenges than humanity assumes at this time, almost equivalent to the expansion of human rights, social inclusion or the fight against discrimination.

The institutional challenge that we must undertake now is to use the enormous gymnastics acquired to maintain communication and human



vínculo humano sin presencia física sino virtual en lo específicamente vinculado con la promoción del consumo frutihortícola.

Hemos sostenido nuestra interacción durante largos 20 años y superado innumerables avatares.

Que los próximos 20 sean aún mucho más fructíferos; recursos y contexto resultan notablemente favorables para el desafío que nos enfrenta.

Mariano Winograd

bonds without physical, but virtual presence, in what is specifically related to the promotion of fruit and vegetable consumption.

We have sustained our interaction for a long 20 years and have overcome countless vicissitudes. We hope that the next 20 years are even more productive; resources and context are remarkably favorable for the challenge that faces us.

Mariano Winograd



<a href="https://es.vecteezy.com/fotos-gratis/frutas">Frutas Fotos de Stock</a>

con motivo del Año Internacional de las Frutas y Verduras y a petición de su comité directivo internacional, los miembros de AIAM5 han reportado 257 actividades que se realizarán a lo largo de 2021 en más de 30 países de todo el mundo? Además, los eventos programados por todos los agentes implicados en el fomento de sistemas alimentarios más saludables y sostenibles, con énfasis en el consumo diario de frutas y verduras, podrán consultarse en este mapa interactivo <http://www.fao.org/fruits-vegetables-2021/events/es/>. Os invitamos a cargar vuestros eventos, y a que lo filieís también a AIAM5. Gracias

DYW...  
¿Sabías que...

that on the occasion of the International Year of Fruits and Vegetables and at the request of its international steering committee, the members of AIAM5 have reported 257 activities that will be carried out throughout 2021 in more than 30 countries around the world? Additionally, the events programmed worldwide by all the agents involved in promoting healthier and more sustainable food systems, with an emphasis on the daily consumption of fruits and vegetables, can be consulted on this interactive map <http://www.fao.org/fruits-vegetables-2021/events/en/> We invite you to upload your events, and kindly ask you to affiliate them to AIAM5 too. Thanks



Apoya el  
AÑO INTERNACIONAL DE LAS  
FRUTAS Y VERDURAS  
2021

## Global Alliance for the promotion of Fruit and Vegetable consumption (AIAM5)

Alianza Global de Promoción al  
consumo de Frutas y Verduras (5 al día)



Supports the  
INTERNATIONAL YEAR OF  
FRUITS AND VEGETABLES  
2021



# AIAM5



< a href="https://es.vecteezy.com/fotos-gratis/frutas">Frutas Fotos de Stock por Vecteezy</a>

### Referencias

- PROCOLOMBIA, 2020, noticias. El sector agroindustrial será protagonista en el 2021. Recuperado de: <https://procolombia.co/noticias/el-sector-agroindustrial-sera-protagonista-en-2021>
- SAC, 2021. Año Internacional de las frutas y las verduras. Recuperado de: <https://sac.org.co/2021-ano-internacional-de-las-frutas-y-verduras/>
- Portafolio, 2020, economía. 'El sector de alimentos no ha parado agenda de innovación'. Recuperado de: <https://www.portafolio.co/economia/el-sector-de-alimentos-no-ha-parado-agenda-de-innovacion-545918>

### References

- PROCOLOMBIA, 2020, noticias. El sector agroindustrial será protagonista en el 2021. Retrieved from: <https://procolombia.co/noticias/el-sector-agroindustrial-sera-protagonista-en-2021>
- SAC, 2021. Año Internacional de las frutas y las verduras. Retrieved from: <https://sac.org.co/2021-ano-internacional-de-las-frutas-y-verduras/>
- Portafolio, 2020, economía. 'El sector de alimentos no ha parado agenda de innovación'. Retrieved from: <https://www.portafolio.co/economia/el-sector-de-alimentos-no-ha-parado-agenda-de-innovacion-545918>